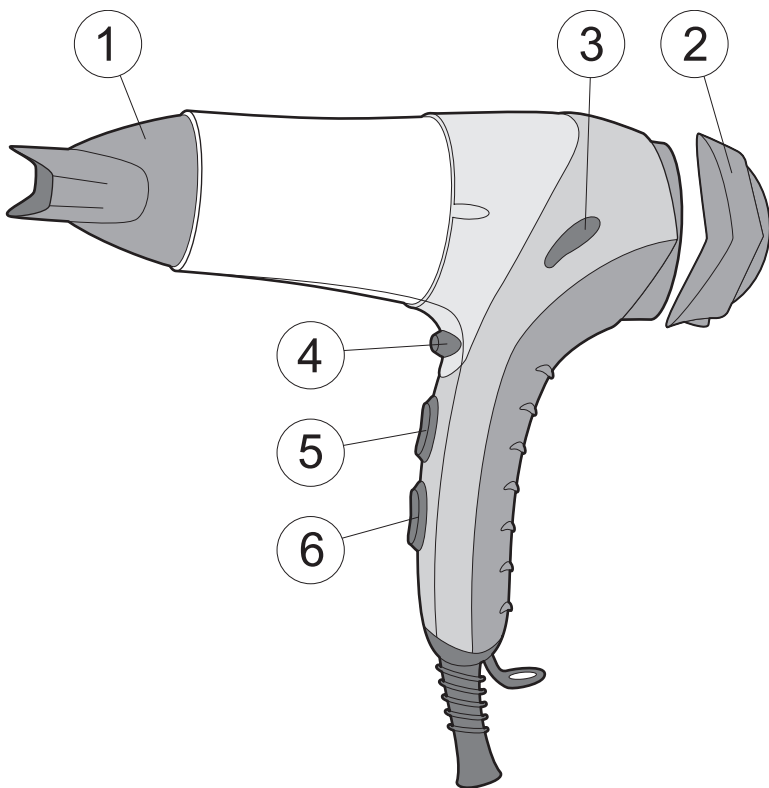


# Vitek



<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	1
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	2
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
<b>FR</b>	NOTICE D'UTILISATION	4
<b>IT</b>	ISTRUZIONI D'USO	5
<b>E</b>	INSTRUCCIONES DE USO	6
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
<b>SCG</b>	UPUSTVO ZA UPOTREBU	9
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	11
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	12
<b>BEL</b>	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	13
<b>AR</b>	تعليمات الاستخدام	14

*Charmant*  
**VT-1342 B**



# ENGLISH

## BLOW DRYER

### DESCRIPTION:

1. Air concentration attachment
2. Removable grating
3. No-slip inserts
4. Cold air button
5. Temperature control switch (I, II, III).
6. Speed control switch (0, I, II).

### SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, carefully read the instructions.
- Please save these instructions, the warranty card and, if possible, the packaging.
- Before turning on the blow dryer make sure that the voltage of the outlet in your home corresponds to the voltage indicated on the appliance.
- The blow dryer is intended only for individual use at home.
- Unplug the blow dryer from the power outlet if you are not using it and before changing the attachments or cleaning it.
- When unplugging the blow dryer from the power outlet, pull it by the plug, not the cord.
- Make sure that children use the blow dryer only in the presence of adults.
- Do not use the blow dryer if you notice any damage to the power cord, plug or other parts.
- Don't try to repair the appliance by yourself. Contact an authorized service center.
- Store the appliance as far as possible from sources of heat, moisture, and direct sunlight.
- Use only the attachments included in the set.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the blow dryer in a bathroom, shower or above a sink full of water.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid. Do not touch the appliance with wet or moist hands. If moisture nevertheless gets inside the appliance, immediately unplug it from the power outlet.
- Make sure that hair and foreign objects do not get into the openings of a working blow dryer.
- Do not use the blow dryer to dry artificial hair or wigs.
- The attachments gets very hot during use.

### USING THE BLOW DRYER

- Completely unwind the power cord.
- Plug the appliance into the power outlet.

- Set the speed control switch (6) to one of the following positions:

"0" - off;

"I" - weak air flow for drying damp and not very thick hair;

"II" - powerful air flow for drying wet, thick hair;

- Set the temperature switch (5) to one of the following positions:

"I" - cold air for holding the form of your hairdo;

"II" - warm air for drying and styling hair;

"III" - hot air for fast drying of hair;

### THE AIR CONCENTRATION ATTACHMENT

This attachment makes it possible to direct a stream of heated air on a specific lock of hair.

### THE COLD AIR FLOW BUTTON

In this mode, the temperature of the airflow is reduced, making it possible to hold the form of a lock that was first dried with warm air. You can switch to this mode without turning off the blow dryer.

### CLEANING AND CARE

- From time to time, remove the grating (2) and clean the openings on it.
- Wipe the housing with a damp cloth.

### SPECIFICATIONS

Power source 220-230 V ~ 50 Hz  
Maximum power 1800 W

*The manufacturer reserves the right to change the characteristics of appliances without warning.*

***The blow dryer is designed to last at least 3 years***

### GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



# DEUTSCH

## HAARTROCKNER

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Konzentratordüse
2. Abnehmbares Gitter
3. Anti-Rutsch-Einsätze
4. Kaltluftzufuhrschalter
5. Luftstromtemperaturschalter (I, II, III)
6. Luftstromstärkeschalter (0, I, II)

### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie vor der Anwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung, den Garantieschein und, wenn möglich, die Verpackung auf.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschalten des Gerätes davon, dass die auf der Markierung des Gerätes angegebene Spannung der Stromspannung in Ihrem Haus entspricht.
- Der Haartrockner ist nur für die individuelle Nutzung im Privathaushalt bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, wenn Sie es reinigen wollen oder Aufsätze auswechseln wollen.
- Wenn Sie den Haartrockner vom Stromnetz abschalten, dürfen Sie dabei nicht am Stromkabel ziehen, halten Sie sich dabei an der Steckgabel fest.
- Achten Sie darauf, dass Kinder den Haartrockner nur in der Anwesenheit von erwachsenen Personen benutzen.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht, wenn Sie Beschädigungen am Stromkabel an der Steckgabel oder an anderen Teilen des Gerätes entdecken sollten.
- Versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es nicht der Einwirkung von Wärmequellen, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie nur die beigelegten Vorrichtungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefülltem Waschbecken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Wenn dennoch Feuchtigkeit in das Gerät gelangen sollte, schalten Sie es unverzüglich vom Stromnetz ab.
- Achten Sie darauf, dass keine Haare oder andere fremden Gegenstände in die Öffnungen des arbeitenden Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie den Haartrockner nicht zum Trocknen von künstlichem Haar oder von Perücken.
- Während der Anwendung erhitzen sich die Aufsätze sehr stark.

### ANWENDUNG DES HAARTROCKNERS

- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig aus.

- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie den Luftstromstärkeschalter (6) in eine der Positionen:

„0“ – *ausgeschaltet*;

„I“ – *schwacher Luftstrom für das Trocknen von feuchten und nicht zu dichten Haaren*;

„II“ – *starker Luftstrom zum Trocknen von nassem, dichtem Haar*;

- Stellen Sie den Luftstromtemperaturschalter (5) in eine der Positionen:

„I“ – *kalte Luft zum Fixieren der Frisur*;

„II“ – *warme Luft zum Haartrocknen und für das Modellieren von Frisuren*;

„III“ – *heiße Luft für das schnelle Haartrocknen*;

### KONZENTRATORDÜSE

Dieser Aufsatz erlaubt es einen erwärmten Luftstrahl auf eine bestimmte Haarsträhne zu richten.

### KALTLUFTZUFUHRSCHALTER

Wenn Sie diesen Knopf bedienen, senkt sich die Luftstromtemperatur ab. Diese Funktion erlaubt es die Form der Locken, die zuerst mit Warmluft getrocknet wurden, zu fixieren. Während der Fixierung der Frisur muss die Hauptfunktionsstufe des Haartrockners nicht abgeschaltet werden.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Nehmen Sie von Zeit zu Zeit das Gitter (2) ab und reinigen Sie die Öffnungen des Gitters.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Stofflappen ab.

### SPEZIFIKATION

Speisung: 230 V ~ 50Hz

Maximale Leistungskraft: 1800 Watt

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.*

**Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre**

### Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



# РУССКИЙ

## ФЕН

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1. Концентратор
2. Съемная решетка
3. Нескользящие вставки
4. Кнопка подачи холодного воздуха
5. Переключатель температуры воздушного потока (I, II, III).
6. Переключатель скорости воздушного потока (0, I, II).

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение электрической сети в вашем доме соответствует рабочему напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед сменой насадок или чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения сетевого шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемые в комплекте приспособления.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванне, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками. Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.
- Следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия работающего фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадки сильно нагреваются.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФЕНА

- Полностью размотайте шнур.
- Подключите прибор к сети.
- Установите переключатель скорости воздушного потока (6) в одно из положений:

"0" - отключено;

"I" - несильная струя воздушного потока для сушки влажных и не очень густых волос;

"II" - мощная струя воздушного потока для сушки мокрых, густых волос;

- Установите переключатель температуры воздушного потока (5) в одно из положений:

"I" - холодный воздух для фиксации прически;

"II" - теплый воздух для сушки и укладки волос;

"III" - горячий воздух для ускоренной сушки волос;

### КОНЦЕНТРАТОР

Эта насадка позволяет направить струю нагретого воздуха на определенную прядь волос.

### КНОПКА ПОДАЧИ ХОЛОДНОГО ВОЗДУХА

При нажатии кнопки понижается температура воздушного потока. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом. При фиксации укладки не требует отключения основного режима работы фена.

### ЧИСТКА И УХОД

- Время от времени снимайте решетку (2) и очищайте отверстия на ней.
- Протирайте корпус влажной тканью.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания 220-230 В ~ 50 Гц  
Максимальная мощность 1800 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

**Срок службы фена не менее 3-х лет**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

# FRANÇAIS

## SÈCHE-CHEVEUX

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Concentrateur
2. Grille amovible
3. Insertions antidérapantes
4. Touche air frais
5. Sélecteur de la température du courant d'air (I, II, III).
6. Sélecteur de la vitesse du courant d'air (0, I, II).

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil veuillez lire attentivement la notice d'exploitation.
- S'il vous plaît, conservez cette notice, la feuille de garantie et, si c'est possible, l'emballage de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil vérifiez que la tension de votre installation correspond à la tension indiquée sur l'appareil.
- Le sèche-cheveux est conçu pour l'usage personnel à domicile.
- Débranchez le sèche-cheveux de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas et avant de commencer le nettoyage ou changer des embouts.
- En débranchant le sèche-cheveux du secteur ne tirez pas sur le cordon, prenez la fiche avec une main.
- Veillez à ce que les enfants utilisent le sèche-cheveux uniquement sous le contrôle des adultes.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux si vous avez remarqué des endommagements du cordon d'alimentation, de la fiche d'alimentation ou d'autres pièces de l'aspirateur.
- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même, adressez-vous au centre de service agréé.
- Rangez l'appareil le plus loin possible des sources de chaleur de l'humidité et des rayons solaires.
- N'utilisez pas l'appareil dehors.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux dans la baignoire, sous la douche ou au-dessus du lavabo rempli d'eau.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées. Si de l'eau a pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement du secteur.
- Veillez à ce que les cheveux et des objets étrangers ne pénètrent pas dans les ouvertures du sèche-cheveux en utilisation.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux pour sécher des cheveux artificiels ou des perruques.
- Soyez prudent: pendant le fonctionnement du sèche-cheveux l'embout-concentrateur se chauffe fortement.

### EXPLOITATION DU SÈCHE-CHEVEUX

- Dévidez complètement le cordon d'alimentation.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Mettez le sélecteur de la vitesse du jet d'air (6) à l'une des positions:

"0" - arrêt;

"I" - courant faible pour sécher des cheveux humides et pas très épais;

"II" - courant rapide pour sécher des cheveux mouillés, épais;

- Mettez le sélecteur de température du courant d'air (5) à l'une des positions:

"I" - air froid pour fixer la coiffure;

"II" - air tiède pour sécher les cheveux et les mettre en forme;

"III" - air chaud pour le séchage rapide;

### CONCENTRATEUR

Cet embout permet de diriger le flux étroit de l'air chaud à une mèche concrète.

### TOUCHE AIR FRAIS

A la pression de la touche (8) la température du courant d'air baisse. Ça permet de fixer la forme d'une mèche qui d'abord a été séchée avec de l'air tiède. La procédure de fixation de la coiffure n'exige pas le débranchement du régime principal de fonctionnement du sèche-cheveux.

### NETTOYAGE

- De temps en temps enlevez la grille (2) et nettoyez ses orifices.
- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

### CAHIER DES CHARGES

Tension d'alimentation	220-230 V ~ 50 Hz
Puissance maximale	1800 W

*Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques des appareils sans préavis.*

**Délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.**

### Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

*Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.*



# ITALIANO

## ASCIUGACAPELLI

### DESCRIZIONE GENERALE

1. Concentratore
2. Griglia smontabile
3. Piedini antiscivolo
4. Pulsante fornitura aria fredda
5. Commutatore di temperatura del flusso d'aria (I, II, III)
6. Commutatore velocità del flusso d'aria (0, I, II)

### MISURE DI SICUREZZA

- Leggete le istruzioni attentamente prima di usare l'apparecchio.
- Siete pregati gentilmente di conservare le istruzioni, la garanzia e, se è possibile, l'imballaggio.
- Prima di accendere l'asciugacapelli assicuratevi che la tensione indicata sul pannello dell'asciugacapelli corrisponda a quella della rete di alimentazione di casa vostra.
- L'asciugacapelli è destinato solo per l'uso domestico.
- Staccate l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione quando non lo usate ed anche prima di sostituire gli accessori oppure prima di pulizia.
- Non tirate per il cavo di corrente mentre state staccando l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione ma prendete per la spina.
- Controllate che bambini usassero l'asciugacapelli solo in presenza degli adulti.
- Non usate l'asciugacapelli con il cavo di alimentazione, la spina di corrente oppure altre parti danneggiati.
- Non cercate di riparare l'apparecchio da soli, rivolgetevi al centro di assistenza tecnico autorizzato.
- Custodite l'apparecchio più lontano possibile dai fonti di calore, umidità, raggi del sole diretti.
- Usate solo gli accessori in dotazione all'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio fuori casa.
- Non usate mai l'apparecchio essendo in una vasca da bagno, nella doccia oppure vicino ad un lavandino pieno d'acqua.
- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o altre sostanze liquide. Non prendete l'apparecchio con le mani bagnate e umide. Se invece l'umidità si è penetrata dentro l'apparecchio, staccatelo dalla rete di alimentazione immediatamente.
- Controllate che capelli e oggetti estranei non finiscino dentro l'asciugacapelli funzionante.
- Non usate l'asciugacapelli per asciugare capelli artificiali e parucche.
- Il concentratore si riscalda notevolmente durante il funzionamento.

### L'USO DELL'ASCIUGACAPELLI

- Svolgete il cavo completamente.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

- Regolate il commutatore di velocità del flusso d'aria (6) su uno delle posizioni seguenti:

"0" – spento;

"I" – flusso d'aria non forte per asciugare capelli umidi e non troppo densi;

"II" – flusso d'aria forte per asciugare capelli bagnati e densi;

- Regolate il commutatore di temperatura del flusso d'aria (5) su uno delle posizioni seguenti:

"I" – aria fredda per fissare la piega;

"II" – aria tiepida per asciugare e mettere in piega i capelli;

"III" – aria calda per asciugatura dei capelli rapida;

### CONCENTRATORE

Questo accessorio permette di indirizzare il flusso d'aria proprio sulla ciocca desiderata.

### PULSANTE FORNITURA DELL'ARIA FREDDA

Premendo questo pulsante la temperatura del flusso d'aria s'abbassa. Ciò permette di fissare la forma della ciocca asciugata prima con l'aria tiepida. Il fissaggio della piega non richiede lo spegnimento del regime di funzionamento dell'asciugacapelli principale.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Ogni tanto togliete la griglia (2) e pulite i suoi bocchettoni.
- Pulite il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	220-230 V – 50 Hz
Potenza massima	1800 Watts

*Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche degli apparecchi senza ulteriori avvisi.*

**Il periodo di utilizzo dell'apparecchio è non meno di 3 anni**

### Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.



Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

# ESPAÑOL

## SECADOR DE CABELLO

### DESCRIPCION DEL APARATO:

1. Concentrador
2. Rejilla extraíble
3. Almohadillas antideslizantes
4. Pulsador de aire frío
5. Selector de temperatura del chorro de aire (I, II, III)
6. Selector de velocidad del chorro de aire (0, I, II)

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.
- Por favor, conserve estas instrucciones, el talón de garantía y, en lo posible, el embalaje.
- Antes de encender el secador cerciórese que el voltaje de su red eléctrica corresponda con el impreso en el aparato.
- Este secador está destinado sólo para su uso individual.
- Desenchufe el secador de la red eléctrica, si no lo usa, así como también antes de cambiar los accesorios o limpiarlo.
- Al desconectar el secador de la red eléctrica, no tire del cable de alimentación, sino tire del enchufe.
- Observe que los niños usen el secador sólo en presencia de adultos.
- No use el secador si su cable de alimentación, enchufe u otras partes están dañados.
- No repare el aparato Usted mismo, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.
- Guarde el aparato lo más lejos posible de las fuentes de calor, humedad y rayos del sol directos.
- Use sólo los accesorios que vienen con el kit.
- No use el aparato a la intemperie.
- No use el aparato si toma un baño de inmersión, bajo la ducha o sobre la pila llena con agua.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No tome el aparato con las manos mojadas o húmedas. Si el agua, penetró en el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.
- Tenga cuidado que cabellos u objetos extraños no penetren en la boca del secador en funcionamiento.
- No use el secador para secar el cabello artificial o pelucas.
- Durante el funcionamiento los accesorios se calientan mucho.

### USO DEL SECADOR

- Desenrolle el cable por completo.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.

- Coloque el selector de velocidad del chorro de aire (6) en una de las siguientes posiciones:

"0": el secador está apagado;

"I": chorro de aire débil para secado del cabello húmedo y no muy abundante;

"II": chorro de aire potente para secado del cabello mojado y abundante;

- Coloque el selector de temperatura del chorro de aire (5) en una de las siguientes posiciones:

"I": aire frío para fijar el peinado;

"II": aire tibio para secado y moldeado del cabello;

"III": aire caliente para secado rápido del cabello;

### CONCENTRADOR

Este accesorio orienta un chorro de aire caliente hacia un determinado mechón de cabello.

### PULSADOR DE AIRE FRÍO

Al presionar este pulsador baja la temperatura del chorro de aire, lo que permite dar forma al rizo, secado previamente con aire tibio. Para fijar el peinado no se requiere apagar la función principal del secador.

### LIMPIEZA

- Periódicamente, quite la rejilla (2) y limpie sus orificios.
- Limpie el cuerpo con un paño húmedo.

### ESPECIFICACIONES

Voltaje y frecuencia	220-230V~ 50Hz
Potencia máxima	1800 W

*El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los artefactos, sin aviso previo.*

**La vida útil del aparato es no menor de 3 años.**

### Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.

*Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.*





# БЪЛГАРСКИ

## СЕШОАР

### ОПИСАНИЕ НА ПРИБОРА:

1. Концентратор
2. Отделяща се решетка
3. Неплъзгави вложки
4. Бутон за подаване на студен въздух
5. Бутон за превключване на температурата на въздушната струя (I, II, III).
6. Бутон за превключване на скоростта на въздушния поток (0, I, II).

### МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди използване внимателно прочетете инструкцията.
- Съхранете тази инструкция, гаранционния талон и, ако е възможно - опаковката.
- Преди включване на сешоара се убедете, че напрежението във Вашата локална електромержа съответства на работното напрежение, посочено на маркировката на прибора.
- Сешоарът е предназначен само за индивидуално използване в бита.
- Изключете сешоара от мрежата, ако не го използвате, а също така преди смяна на наставките или преди почистване.
- Когато изключвате сешоара от мрежата, не теглете кабела за мрежата, а дръжте щепсела.
- Следете деца да използват сешоара само в присъствието на възрастни.
- Не използвайте сешоара, ако забележите повреждане на кабела за мрежата, щепсела или други части.
- Не се опитвайте самостоятелно да ремонтирате прибора, обърнете се в авторизиран сервизен център.
- Прибирайте уреда колкото се може подалече от източници на топлина, влага, преки слънчеви лъчи.
- Използвайте само приспособленията, приложени в комплекта.
- Не използвайте прибора извън помещението.
- Не използвайте сешоара във вана, под душ или над мивка, напълнена с вода.
- Не потапяйте прибора във вода или други течности. Не докосвайте прибора с мокри ръце. Ако все пак в прибора е попаднала влага, незабавно го изключете от мрежата.
- Следете странични предмети и коса да не попадат в отвора на сешоара при работа.
- Не използвайте сешоара за сушене на изкуствена коса или перуки.
- По време на експлоатация наставките силно се нагряват.

### ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА СЕШОАРА

- Развийте напълно кабела.
- Включете прибора в мрежата.

- Установете превключвателя на скорост на въздушния поток (6) в едно от положенията:

"0" - изключено;

"I" - несилна струя на въздушния поток за сушене на влажна и не много гъста коса;

"II" - мощна струя на въздушния поток за сушене на мокра, гъста коса;

- Установете превключвателя на температурата на въздушната струя (5) в едно от положенията:

"I" - студен въздух за фиксиране на прическата;

"II" - топъл въздух за сушене и фризиране на коса;

"III" - горещ въздух за ускорено сушене на коса;

### КОНЦЕНТРАТОР

Тази наставка позволява да се насочва струята нагрят въздух върху определен кичур коса.

### БУТОН ЗА ПОДАВАНЕ НА СТУДЕН ВЪЗДУХ

При натискане на бутона температурата на въздушния поток се понижава. Това позволява да се фиксира формата на кичура, предварително изсушен с топъл въздух. При фиксиране на прическата не е необходимо да се изключва основният режим на работа на сешоара.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Време от време снемайте решетката (2) и почиствайте отворите в нея.
- Изтрийте корпуса с влажен плат.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напрежение на захранването 220-230 В ~ 50 Хц  
Максимална мощност 1800 Вт

*Производителят си запазва правото да променя характеристиките на приборите без предварително уведомяване.*

**Срок на служба на сешоара - над 3 години**

### Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка reklamация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

*Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.*



# MAGYAR

## HAJSZÁRÍTÓ

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Szűkítő
2. Levehető rács
3. Csúszásmentes betétek
4. Hideglevegő adagológomb
5. Levegőhőmérséklet-kapcsoló (I, II, III)
6. Levegőáram-kapcsoló (0, I, II)

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasítást.
- Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, a garancia jegyet és, ha lehetséges, a csomagolást.
- A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- A készülék személyes háztartási használatra készült.
- Kapcsolja ki a hajszárítót a hálózathoz, ha nem használja, valamint a feltétek cseréjekor vagy tisztításkor.
- Kikapcsoláskor ne húzza a vezetékét, fogja meg a hálózati villát.
- Ügyeljen arra, hogy kisgyermek a készüléket csak felnőttek jelenlétében használják.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték, a hálózati villa vagy a készülék más részének meghibásodását észleli.
- Ne próbálkozzon a készülék önálló javításával, forduljon a márkaszervizbe.
- A készüléket tárolja minél távolabb hőforrásoktól, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
- Csak a készlethez tartozó alkalmatlóságokat használja.
- Ne használja a készüléket helyiségen kívül.
- Soha ne használja a készüléket a kádban, zuhanyozóban vagy vízzel telt mosdókagyló felett.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne fogja meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel. Ha mégis víz került a készülék belsejébe, azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz.
- Ügyeljen arra, hogy hajszál és más idegen tárgy ne kerüljön a működő hajszárító nyílásaiba.
- Ne használja a hajszárítót műhaj vagy szintetikus paróka szárítására.
- Használat közben a feltétek erősen felmelegsznek.

### A HAJSZÁRÍTÓ HASZNÁLATA

- Teljesen tekerje szét a zsinórt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Állítsa a levegőáram-kapcsolót (6) az egyik állásba:

„0” – kikapcsolva

„I” – nem erős levegőáram nedves és nem túl sűrű haj szárításához

„II” – erős levegőáram vizes, sűrű haj szárításához.

- Állítsa a hőfokszabályozót (5) az egyik állásba:

„I” – hideg levegő a frizura rögzítéséhez

„II” – meleglevegő a haj szárításához és berakásához

„III” – forró levegő adagolás gyorsított hajszárításhoz

### SZŰKÍTŐ

Ez a feltét lehetővé teszi a felmelegített légáramot egy meghatározott hajtincsre irányítani.

### HIDEGLEVEGŐ ADAGOLÓ GOMB

A gomb megnyomásakor csökken a légáram hőmérséklete. Ez segít rögzíteni az előzőleg meleg levegővel megszártított hajtincs alakját. Berakáskor nem szükséges kikapcsolni a fő üzemmódot.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Időnként vegye le a rácsot (2) és tisztítsa meg a nyílásait.
- A hajszárító testét törölje le nedves ruhával.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség:	220/230V ~50Hz
Maximális teljesítmény:	1800 W

*A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.*

### A hajszárító legalább 3 évig szolgál.

### Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

*Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kisműködésű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.*



**FEN****OPIS PRIBORA:**

1. Koncentrator
2. Rešetka na skidanje
3. Neklizajući dodaci
4. Dugme za dopremanje hladnog vazduha
5. Prekidač temperature vazdušnog protoka (I,II,III).
6. Prekidač brzine vazdušnog protoka (0,I,II).

**MERE BEZOPASNOSTI**

- Pre korištenja pažljivo pročitajte celo upustvo.
- Molimo Vas, sačuvajte ovo upustvo, garantni kuponi, ako je moguće i ambalažu.
- Pre nego što uključite pribor, ubedite se da napon naveden na priboru odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- Fen je predviđen samo za individualno korištenje u svakodnevnom životu.
- Isključite fen iz struje ako ga ne koristite, i pre menjanja dodataka ili čišćenja.
- Kada isključivate fen iz struje, vucite za utikač a ne za naponski kabl.
- Pazite da se deca koriste fen samo u prisustvu odraslih.
- Ne koristite fen ako ste primetili bilo kakva oštećenja na kablju, utikaču ili priboru.
- Nemojte sami popravljati pribor, obratite se u autorizovani servisni centar.
- Držite pribor dalje od izvora toplote, vlage, direktnih sunčevi zraka.
- Koristite samo dodatke koji se nalaze u kompletu pribora.
- Ne koristite pribor van prostorije.
- Ne koristite fen u kupatilu, pod tušom ili oko umionika napunjenog sa vodom.
- Ne potpajte pribor u vodu ili drugu tekućinu. Ne uzimajte pribor vlažnim rukama. Ako je vlaga dospela u unutrašnjost pribora, odmah ga isključite iz struje.
- Pazite da kosa ili drugi predmeti ne dospeju u otvore fena kada je uključen.
- Ne koriatite fen za sušenje veštačke kose ili perika.
- U vreme korištenja dodaci se jako zagrevaju.

**KORIŠTENJE FENA**

- Potpuno razmotajte kabl.
- Uključite pribor u struju.
- Stavite prekidač (6) u jedan iz položaja:

«0» - isključeno;

«I» - slaba struja vazdušnog protoka za sušen je mokre i ne jako guste kose;

«II» - jaka struja vazdušnog protoka za sušen je mokre, guste kose;

- Stavite prekidač temperature vazdušnog protoka (5) u jedan iz položaja:

«I» - hladni vazduh za učvršćivanje frizure;

«II» - topli vazduh za sušenje i uređivanje kose;

«III» - vrela vazduh za ubrzano sušenje kose.

**KONCENTRATOR**

Taj dodatak dozvoljava usmeriti struju vazduha na određeni pramen kose.

**DUGME ZA DAVANJE HLADNOG VAZDUHA**

Prilikom pritiska na dugme snižava se temperatura vazdušnog protoka. To dozvoljava učvrstiti formu lokni, prethodno osušenih toplim vazduhom. Prilikom učvršćivanja uređene kose ne morate se otključiti od osnovnog režima rada fena.

**ČIŠĆENJE**

- Svremena na vreme skinite rešetku (2) i očistite otvore na njoj.
- Obrišite kućište vlažnom tkaninom.

**SPECIFIKACIJA**

Napajanje 220-230 V ~ 50Hz  
Maksimalna snaga 1800 W

*Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.*

**Minimalno trajanje pribora je 3-godine.**

**Garancija**

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

*Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.*



# POLSKI

## SUSZARKA

### OPIS URZĄDZENIA:

1. Koncentrator
2. Zdejmowana kratka
3. Antypoślizgowe wkładki
4. Przycisk wytwarzania zimnego powietrza
5. Przełącznik temperatury powietrza (I, II, III).
6. Przełącznik siły nadmuchu powietrza (I, II, III).

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed korzystaniem z urządzenia uważnie przeczytać instrukcję.
- Prosimy zachować instrukcję, gwarancję i, w miarę możliwości, opakowanie.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, iż napięcie ukazane na obudowie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdkach w Waszym domu.
- Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Odłączać suszarkę od sieci, jeśli się z niej nie korzysta, a także przed czyszczeniem, a także przed zmianą nasadek lub czyszczeniem.
- Odłączając suszarkę od sieci, nie ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Śledzić za tym, aby dzieci używały suszarki tylko w obecności dorosłych.
- Nie używać suszarki w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki lub innych części.
- Nie naprawiać samodzielnie urządzenia, zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Przechowywać urządzenie jak można dalej od źródeł ciepła, wilgoci, bezpośrednich promieni słonecznych.
- Używać tylko części wchodzących do kompletu.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczenia.
- Nie używać suszarki w wannie, pod prysznicem lub nad zlewem, napełnionym wodą.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie dotykać urządzenia mokrymi i wilgotnymi rękoma. Jeśli wilgoć dostała się mimo wszystko do środka, natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.
- Śledzić za tym, aby włosy i inne przedmioty nie wpadały w otwory pracującej suszarki.
- Nie używać suszarki do suszenia sztucznych włosów lub peruk.
- W czasie używania nasadka koncentratora silnie się nagrzewa.

### INSTRUKCJA EKSPLOATACJA

- Rozwinąć w pełni kabel.
- Podłączyć urządzenie do sieci.
- Ustawić przełącznik siły nadmuchu powietrza

(6) w jednej z pozycji:

“0” – suszarka wyłączona

“I” – słaby strumień powietrza, do suszenia wilgotnych i nie zbyt gęstych włosów;

„II” – mocny strumień powietrza do suszenia mokrych włosów, gęstych.

- Ustawić przełącznik temperatury powietrza (5) w jednej z pozycji:

“I” – zimne powietrze do utrwalania fryzury;

“I” – ciepłe powietrze dla suszenia i układania włosów

„II” – gorące powietrze do szybkiego wysuszenia włosów

### KONCENTRATOR

Owa nasadka pozwala skierować cienki strumień gorącego powietrza na określony kosmyk włosów.

### PRZYCIŚK WYTWARZANIA ZIMNEGO POWIETRZA

Po włączeniu owego przycisku obniża się temperatura strumienia powietrza. To pozwala utrwalić formę loków, wstępnie wysuszonych ciepłym powietrzem. Przy układaniu włosów w danym trybie nie jest wymagane wyłączenie podstawowego trybu pracy suszarki.

### CZYSZCZENIE

- Od czasu do czasu, należy otwierać kratkę (2) i oczyszczać jej otwory.
- Przecierać obudowę wilgotną szmatką.

### PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie 220-230V~50 Hz  
Maksymalna moc 1800 W

*Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.*

**Termin przydatności do użytku suszarki do włosów – powyżej 3 lat**

### Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u diler, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

**FÉN****SOUČÁSTI PŘÍSTROJE:**

1. Ondulační tryska
2. Snímatelná mřížka
3. Protiskuzové vložky
4. Tlačítko proudu chladného vzduchu
5. Přepínač teploty proudu vzduchu (I, II, III).
6. Přepínač rychlosti proudu vzduchu (0, I, II).

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod.
- Uschovejte laskavě tento návod, záruční list a, pokud možno, originální obal.
- Před zapnutím fénu se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na označení přístroje.
- Fén je určen výhradně k individuálnímu domácímu použití.
- Jestliže fén nepoužíváte, chystáte se jej čistit či vyměňovat nástavce, vypojte jej ze sítě.
- Při vypořádání fénu ze sítě uchopte vždy zástrčku, nikoli přívodní kabel.
- Děti mohou fén používat pouze v přítomnosti dospělých.
- Nepoužívejte fén s poškozeným přívodním kabelem, zástrčkou či jinou jeho částí.
- Přístroj sami neopravujte, svěřte jej servisnímu centru.
- Ukládejte přístroj mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a přímých slunečních paprsků.
- Používejte pouze doplňky, které jsou součástí souboru.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte fén ve vaně, sprše či nad umyvadlem, naplněným vodou.
- Neponořujte přístroj do vody ani jiné kapaliny. Nesahejte na přístroj mokřýma ani vlhkýma rukama. Dostane-li se do přístroje voda, ihned jej vypojte ze sítě.
- Do otvorů zapnutého fénu se nesmějí dostat vlasy ani cizí předměty.
- Nepoužívejte fén k vysoušení umělých vlasů či paruk.
- Během používání se nástavce silně zahřívají.

**POUŽÍVÁNÍ FÉNU**

- Úplně rozviňte přívodní kabel.
- Zapojte přístroj do sítě.
- Nastavte přepínač rychlosti proudu vzduchu (6) do jedné z poloh:

“0”- vypnuto;

“I” – mírný proud vzduchu pro vysoušení vlhkých a nepříliš hustých vlasů;

“II” – silný proud vzduchu pro vysoušení mokřých a hustých vlasů;

- Nastavte přepínač teploty proudu vzduchu (5) do jedné z poloh:

“I” – chladný vzduch pro upevnění účesu;

“II” – teplý vzduch pro vysoušení vlasů a tvarování účesu;

“III” – horký vzduch pro zrychlené vysoušení vlasů.

**ONDULAČNÍ TRYSKA**

Tento nástavec vám umožní namířit proud teplého vzduchu na vybraný pramen vlasů.

**TLAČÍTKO PROUDU CHLADNÉHO VZDUCHU**

Při stisknutí tlačítka se sníží teplota proudu vzduchu. To vám umožní upevnit formu kadeře, vysušené teplým vzduchem. Při upevňování účesu není třeba vypínat základní režim fénu.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Občas snímejte mřížku (2) a čistěte její otvory.
- Korpus přístroje otírejte vlhkým hadříkem.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napětí 220-230 V ~ 50 Hz  
Maximální výkon 1800 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.*

**Životnost fénu minimálně 3 roky****Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*



# УКРАЇНСЬКИЙ

## ФЕН

### ОПИС ПРИЛАДУ:

1. Концентратор
2. Знімна решітка
3. Нековзні вставки
4. Кнопка подачі холодного повітря
5. Перемикач температури повітряного потоку (I, II, III).
6. Перемикач швидкості повітряного потоку (0, I, II).

### МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.
- Будь ласка, збережіть цю інструкцію, гарантійний талон і, якщо можливо, упакування.
- Перед вмиканням фену переконайтеся, що напруга електричної мережі у Вашому будинку відповідає робочій напрузі, зазначеної на маркіруванні приладу.
- Фен призначений тільки для індивідуального використання в побуті.
- Відключайте фен від мережі, якщо Ви ним не користуєтесь, а також перед зміною насадок або чисткою.
- Відключаючи фен від мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку.
- Стежте, щоб діти користувалися феном тільки в присутності дорослих.
- Не користуйтеся феном, якщо знайдете ушкодження мережного шнуру, вилки або інших частин.
- Не намагайтеся самостійно здійснювати ремонт приладу, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Зберігайте прилад якнайдалі від джерел тепла, вологи, прямих сонячних променів.
- Використовуйте тільки прикладені в комплекті пристосування.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Не користуйтеся феном у ванні, під душем або над раковиною, наповненою водою.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не беріться за прилад мокрими і вологими руками. Якщо усе-таки волога потрапила усередину приладу, негайно відключіть його від мережі.
- Стежте, щоб волосся і сторонні предмети не потрапляли у отвори працюючого фену.
- Не використовуйте фен для сушки штучного волосся або перук.
- Під час експлуатації насадки дуже нагріваються.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ФЕНА

- Повністю розмотайте шнур.

- Підключіть прилад до мережі.
- Установіть перемикач швидкості повітряного потоку (6) в одне з положень:

"0"- відключено;

"I" - несильний струмінь повітряного потоку для сушіння вологого і не дуже густого волосся;

"II" - могутній струмінь повітряного потоку для сушіння мокрого, густого волосся;

- Установіть перемикач температури повітряного потоку (5) в одне з положень:

"I" - холодне повітря для фіксації зачіски;

"II" - тепле повітря для сушіння й укладання волосся;

"III" - гаряче повітря для прискореного сушіння волосся;

### КОНЦЕНТРАТОР

Ця насадка дозволяє направити потік нагрітого повітря на певне пасмо волосся.

### КНОПКА ПОДАЧІ ХОЛОДНОГО ПОВІТРЯ

При натисканні кнопки знижується температура повітряного потоку. Це дозволяє зафіксувати форму локона, попередньо висушеного теплим повітрям. При фіксації укладання не вимагає відключення основного режиму роботи фена.

### ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Час від часу знімайте решітку (2) і очищайте отвори на ній.
- Протирайте корпус фену вологою тканиною.

### СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга живлення 220-230 В ~ 50 Гц  
Максимальна потужність 1800 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

### Термін служби фену не менш 3-х років

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупки.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*



# БЕЛАРУСКІ

## ФЕН

### АПІСАННЕ ПРЫБОРА

1. Канцэнтратар
2. З'емная рашотка
3. Нязлізгаючыя устаўкі
4. Кнопка падачы халоднага паветра
5. Пераключальнік тэмпературы паветранага патока (I, II, III).
6. Пераключальнік хуткасці паветранага патока (0, I, II,)

### МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад выкарыстаннем прыбора уважліва прачытайце інструкцыю.
- Калі ласка, захавайце гэтую інструкцыю, гарантыйны талон і, калі магчыма, упакоўку.
- Перад уключэннем фена упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі ў вашым доме адпавядае рабочаму напружанню, адзначанаму на маркіроўцы прыбора.
- Фен прызначаны толькі для індывідуальнага карыстання у быце.
- Адключайце фен ад сеці, калі вы не карыстаецеся ім, а таксама перад зменай насадкі і чысткай.
- Адключаючы фен ад сеткі, не цягніце за сецевы шнур, а трымайце за вілку.
- Сачыце, каб дзеці карысталіся фенам толькі ў прысутнасці дарослых.
- Не карыстайцеся фенам, калі заўважыце пашкоджанні сецевога шнура, вілі альбо іншых частак.
- Не пытайцеся самастойна рамантаваць прыбор, звяртайцеся ў аутарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыбор як можна далей ад крыніц цяпла, вільгаці, прамых сонечных промняў.
- Выкарыстоўвайце толькі прылагаемыя ў камплекце прыстасаванні.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнем.
- Не карыстайцеся фенам у ванне, пад душам альбо над ракавінай, напоўненай вадой.
- Не пагружайце прыбор у вадку ці іншыя вадкасці. Не бярэцеся за прыбор мокрымі ці вільготнымі рукамі. Калі усеж такі вільгаць трапіла ўнутр прыбора, адразу адключыце яго ад сеткі.
- Сачыце, каб валасы і пачобныя прадметы не траплялі ў адтуліны працуючага фена.
- Не выкарыстоўвайце фен для сушкі штучных валасоў ці парыкоў.
- У час эксплуатацыі насадка канцэнтратар сільна нагрываецца.

### ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ФЕНА

- Поўнасцю разматвайце шнур.
- Падключыце прыбор да сеткі.

- Устаноўце пераключальнік (6) у адно са становішчаў:

“0” - адключана

“I” - нямоцны струмень паветранага патока для сушкі вільготных і не вельмі густых валасоў;

“II” - магутны струмень паветранага патока для сушкі мокрых, густых валасоў;

- Устаноўце пераключальнік тэмпературы паветранага патока (5) у адно са становішчаў:

“I” - халоднае паветра для фіксацыі прычоскі;

“II” - цёплае паветра для сушкі і укладкі валасоў;

“III” - гарачае паветра для паскоранай сушкі валасоў;

### КАНЦЭНТРАТАР

Гэтая насадка дазваляе направіць патак нагрэтага паветра на адзначаную пасму валасоў.

### КНОПКА ПАДАЧЫ ХАЛОДНАГА ПАВЕТРА

Пры націсканні кнопкі паніжаецца тэмпература паветранага патока. Гэта дазваляе зафіксаваць форму локана, папярэдне высушанага цэплым паветрам. Пры фіксацыі укладкі не патрабуе адключэння асноўнага рэжыма работы фена.

### ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Час ад часу знімайце рашотку (2) і чысціце адтуліны на ей.
- Працірайце корпус вільготнай тканінай.

### СПЕЦЫФІКАЦЫЯ

Напружанне сілкавання 220-230В~ 50 Гц  
Максімальная магутнасць 800 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.*

**Тэрмін службы фена не менш за 3 гады**

### Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, у якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

# العربية

## مجفف الشعر

### وصف الجهاز:

1. المكثف
2. الشبكة القابلة للنزاع
3. الحاشيتان غير المنزلقتان
4. زر تقديم الهواء البارد
5. محول حرارة تيار الهواء (I, II, III).
6. محول سرعة تيار الهواء (0, I, II).

### احتياطات الأمان

- قبل استخدام الجهاز اقرأ تعليمات الاستخدام بكل دقة.
- الرجاء أن تحافظ على تعليمات الاستخدام هذه وبطاقة الضمان ومواد الحزم إذا ممكن.
- قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من أن فلتية التيار في الدائرة الكهربائية يتناسب مع الفلتية المطلوبة (المدونة على لوحة المنتج).
- يخصص مجفف الشعر هذا للاستخدام المنزلي فقط.
- افصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية قبل تنظيفه أو في حالة عدم استخدامه.
- عند فصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية امسك القابس وليس السلك الكهربائي.
- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز إلا تحت مراقبة.
- لا تستخدم مجفف الشعر في حالة وجود أية أعطال أو الخلل في السلك الكهربائي أو القابض أو أجزائه الأخرى.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك بل اطلب إصلاحه من مركز الصيانة والإصلاح.
- حافظ على الجهاز أبعد ما يمكن عن مصادر الحرارة العالية والرطوبة وأشعة الشمس.
- لا تستخدم الأجزاء الإضافية إلا المرفقة للجهاز.
- لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام أو فوق المغسل المليء بالماء.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى. لا تلمس مجفف الشعر ويداك مبللتان في حالة وقوع الماء داخل الجهاز افصله عن الدائرة الكهربائية على الفور.
- لا تقرب مجفف الشعر من الشعر كيلا يقع داخل الجهاز.
- لا تستخدم مجفف الشعر لغرض تجفيف الشعر المستعار.
- تتدفق الرووس أثناء الاستخدام للدرجات العالية.

### استخدام مجفف الشعر

- حل السلك الكهربائي بكامله.
- قم بتوصيل الجهاز إلى الدائرة الكهربائية.
- حول محول سرعة تيار الهواء (6) إلى أحد الأوضاع التالية:

#### "0" – موقف

- "I" – سرعة تقديم الهواء المنخفضة (لتجفيف الشعر المبلل أو الشعر غير الكثيف).
- "II" – سرعة تقديم الهواء العالية (لتجفيف الشعر الرطب أو الشعر الكثيف).

- حول محول حرارة تيار الهواء (5) إلى أحد الأوضاع التالية:

- "I" – الهواء البارد لتثبيت الشعر
- "II" – الهواء الدافئ لتجفيف وتصفيف الشعر
- "III" – الهواء الساخن لتجفيف الشعر السريع

### المكثف

يسمح هذا الرأس بتوجيه تيار الهواء الضيق إلى الخصلة المعينة.

### زر تقديم الهواء البارد

عند اختيار هذا النظام تنخفض درجة حرارة تيار الهواء مما يسمح بتثبيت شكل الخصلة التي قد جففت بالهواء الحار. ليس من الضروري إيقاف نظام عمل الجهاز الرئيسي أثناء تثبيت شكل الخصلة.

### التنظيف والصيانة

- نظف ثقب شبكة الجهاز (2) بالفرشة من الحين إلى الأخر.
- امسح هيكل الجهاز بقطعة قماش مبلل.

### الخصائص الفنية

جهد التيار الكهربائي: 220-230 فولت/50 هيرتز  
القدرة القصوى 1800 واط

للمنتج الحق في تغيير خصائص الجهاز دون الإشعار المسبق.

مدة خدمة الجهاز لا تقل عن 3 سنوات.

### ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات EMC "المشار إليها في امر EEC/336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC/23/73)

